



Centre de **Management** Euro - Amérique Latine

Centro de Management **Euro - Latinoamericano**

Biarritz

3os Encuentros Europa – América latina de Biarritz

8 y 9 de noviembre del 2002

SINTESIS

Patrocinador :

- Carlos Quenan, Profesor, "Institut des Hautes Etudes d'Amérique Latine" – IHEAL, Francia

Ponentes :

- Ricardo Ffrench Davis : Consejero en política económica, Naciones Unidas – CEPAL
- José Luis Machinea : Consejero especial del BID, ex-Ministro de Economía, Argentina
- Abelard Pachano : Presidente del Banco Produbanco, Ecuador
- João Rendeiro : Presidente del Banco Privado Portugués
- Franck Riboud : Presidente Director General del Grupo Danone, Francia
- Lizardo Arturo Sosa Lopes : Presidente del Banco Central de Guatemala

América latina : salida de una difícil crisis

¿Cómo explicar la crisis que afecta a los países de América latina, y como solucionarla ? Estas dos simples cuestiones reúnen una compleja realidad. Todos los participantes lo han destacado : los factores, cómo las soluciones son a la vez nacionales e internacionales.

La crisis argentina atraviesa en un principio una situación económica tormentosa que afecta al conjunto de los países emergentes, los cuales se han sobre-endeudado para llevar a cabo su desarrollo, teniendo que sufrir bruscos derrumbamientos financieros. Última víctima de la lista negra, Argentina sigue a México, Rusia, el sudeste Asiático... « El flujo de los capitales hacia los países emergentes ha bajado cinco puntos por año » desde 1996, ha precisado José Luis Machinea, consejero especial del BID (Banco interamericano de desarrollo) y ex-Ministro argentino de economía.

Las razones del problema son también de orden interno. Para João Rendeiro, Presidente del Banco Privado portugués, acreedor e inversor en Brasil : « los bancos sólo prestan dinero cuando el rating de los Estados es suficientemente alto ». Si no lo es, quiere decir que la política macro-económica nacional no tiene suficiente rigor. Les corresponde a los Estados comprometerse en una política económica y social estabilizadora, como por ejemplo Brasil con Lula Da Silva, en quien João Rendeiro pone muchas esperanzas. Sin embargo, no es fácil, como lo ha indicado el moderador, Carlos Quenan. El rating de un país viene determinado por las agencias de notaciones, quienes tienden a adoptar una gestión procíclica, bajando los ratings cuando la situación económica se degrada...

El entrelazado de causas entraña lógicamente proposiciones de solución mixtas. Este doble acercamiento fue sintetizado por José Luis Machinea. En su opinión, es necesario que los países a los que atañe « hagan sus deberes », pero igualmente el mundo debe tomar sus responsabilidades interviniendo de forma voluntaria, en un

contexto de globalización, para reestructurar la deuda de los países emergentes. « Las instituciones financieras internacionales hablan mucho de poner en marcha mecanismos de ayuda contra la caída de los capitales privados, pero la actuación es pequeña », ha lamentado el consejero del BID quien se ha declarado favorable a la creación de un tribunal internacional, que pueda racionalizar las relaciones entre deudores y acreedores.

Pero se mantiene pesimista : « El sector privado teme perder fuerza ante semejante negociación. » Otra causa del bloqueo, « los países emergentes no participan en los debates, por miedo a ser sancionados por los mercados ».

Abelardo Pachano, Presidente del banco ecuatoriano Produbanco, ha declarado que, en su opinión, una política macroeconómica equilibrada, asociada al refuerzo de las instituciones nacionales « en todos los campos » sería la apuesta por una « sociedad más equitativa y más justa ». Una respuesta al sombrío cuadro del impacto social de las crisis, declarado por el consejero de las Naciones Unidas Richarcho French Davis.

Todos los ponentes han afirmado la importancia del « buen gobierno », de Estado o de empresa, para solucionar la crisis. Todos han alabado los méritos estabilizadores de la democratización, como Lizardo Arturo Sosa López, Presidente del Banco central de Guatemala, quien ha pedido la mejora de los sistemas educativos y judiciales.

Por su parte, el Presidente Director General de Danone, Franck Riboud, ha juzgado estos « debates técnicos » muy alejados de las poblaciones que sufren el drama. Hablando de quiebra « ética y moral tanto como económica », ha afirmado que una empresa como Danone tiene el deber, al invertir en un país, de jugar un papel social. « La cuestión de abandonar Argentina no se plantea, ha declarado. Pero necesitamos una seguridad. Alguien debe tomar el problema de raíz. » Estimando que la crisis no ha podido surgir de una día para otro, se interroga ; « ¿Quién ha jugado el papel de pirómano pensando que el FMI jugaría el papel de bombero ? » Teme que las « exigencias » dictadas a Argentina por el FMI amenacen las facetas de su economía que resisten aún en pie.

Estos debates han puesto en evidencia la inquietud en la que está sumergida América latina. Inquietud que ha sido mas duramente expresada por parte de un empresario ecuatoriano al final del debate. « ¿Producimos para generar dinero ? », se ha cuestionado, « ¿o hace falta tener dinero para producir ? » Concluyendo : « Sin dinero, no tenemos futuro. ¿Es justo ? ¿Cuál es nuestro futuro ? »

2ª mesa redonda : las negociaciones de la Unión Europea con los países latinoamericanos

Patrocinador :

- Alfredo Valladao, Institut d' Etudes Politiques de Paris, Chaire Mercosur

Ponentes :

- Roberto Abusada Salah : Director del Instituto Peruano de Economía, Perú
- Rosendo Fraga : Presidente de la Fundación « Unión para la Nueva Mayoría », Argentina
- Carlos Alb.Simas Magalhaes : Representante del Presidente de la República para el Mercosur, Brasil
- José Ignacio Salafranca Sanchez-Neyra : Vicepresidente del Grupo del Partido Popular europeo – Demócratas Cristianos, Parlamento Europeo, España
- Gilman Viana Rodrigues : Vicepresidente de la Confederación Nacional de Agricultura, Brasil
- Jorge Tarud, Presidente de la Comisión de Asunto Exteriores, Congreso de los Diputados, Chile

Una esperanza en Europa

« Cuando hablamos de las relaciones entre Europa y América latina, a menudo comenzamos hablando de trivialidades ». La mesa redonda consagrada a las « Negociaciones de la Unión europea con los países latinoamericanos » ha sabido evitar este comportamiento denunciado de antemano por el moderador. La comunidad cultural, ha subrayado, « es necesario, pero no suficiente. La base de una buena relación, son las relaciones económicas y comerciales ». Ahora bien, ¿qué podemos observar ? América latina y la Unión Europea se enfrentan a un desafío urgente provocado por la aceleración de las grandes negociaciones comerciales. Y sobre todo de la constitución, a partir del 2005, de una amplia zona de libre-intercambio englobando el conjunto del hemisferio americano, el ALCA.

« Para los sudamericanos la apuesta está en saber si serán capaces de mantener su posición de « global traders » con unas relaciones comerciales equilibradas entre los principales mercados del planeta, evitando el « mano a mano » con Estados Unidos. Para Europa se trata de no encontrarse marginada frente a un inmenso mercado panamericano que jugará un papel central en el mundo en materia de relaciones comerciales y de producción de normas y estandars de vocación universal », ha resumido Alfredo Valladao, del Instituto de Estudios Políticos de Paris.

Director del Instituto peruano de economía, Roberto Abusada Salah estima que la Unión Europea debe cambiar de estrategia con los países latinoamericanos, especialmente con el Mercosur, y crear nuevos modelos de intercambio. Las relaciones actuales son, en su opinión, demasiado burocráticas, los diplomáticos son a menudo los únicos interlocutores, mientras que los ministros de agricultura o de finanzas deberían tener también su intervención. Ha reconocido que en los países

del Pacto Andino, a diferencia de los de Mercosur, tenían a menudo recurso a políticas poco compatibles con el bilateralismo.

¿Cómo reforzar los lazos entre Europa y América latina? Rosendo Fraga, Presidente en Argentina de la Fundación « Unión para la Nueva Mayoría », ha presentado los sondeos que muestran que, según los países de América latina, la capacidad de atracción de los Estados Unidos es más o menos grande. « Cuanto más descendemos al sur, más afinidades encontramos con Europa ». Y esto a pesar de la ausencia casi total de Europa en la televisión y en internet.

Unico representante europeo en la mesa redonda, el español José Ignacio Salafranca Sanchez-Neyra, Vicepresidente del grupo del Partido Popular Europeo – Demócrata Cristianos en el Parlamento Europeo, ha señalado con humor que tenía la impresión de ser, este día, « un cow-boy solitario ». Se ha esforzado en defender las posiciones de la Unión europea recordando que se encuentra actualmente en pleno con su proceso de expansión.

Se ha felicitado del acuerdo firmado con México, « el más innovador firmado por la Unión europea con un tercer país », y ha expresado la esperanza en que las negociaciones con el Mercosur se expresen rápidamente en un documento adecuado.

La intransigencia europea, la propensión de Europa a rechazar las aperturas consecuentes de la liberación de los mercados agrícolas es frecuentemente criticada por los latinoamericanos. Durante esta mesa redonda se atacó a la PAC (Política agrícola común). José Ignacio Salafranca se ha mostrado sin embargo tranquilizador : « Ningún producto agrícola, a excepción de los que tienen un régimen especial, presenta barreras arancelarias ». Y sin soñar con « una luna de miel permanente », este parlamentario ha afirmado con viva voz la voluntad de la Unión Europea de desarrollar sus relaciones con América latina ; por interés general.

3ª mesa redonda – La relación gestión pública/gestión privada : llave esencial del desarrollo

Patrocinador :

- Jean-Michel Saussois, Profesor ESCP-EAP European School of Management, « Centro de Estudios y de Investigación América latina Europa » CERALE

Ponentes :

- Marie-Françoise Bechtel : Directora de la Escuela Nacional de la Administración (ENA), Francia
- Michel Camdessus : ex-Director General del FMI, Francia
- Fernando Carrión M. : Director del Flasco – « Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales », Ecuador
- Julio Castellanos : Secretario Nacional de la PAN, Secretario de la acción gubernamental, México
- Mauricio Macri : Candidato a la Alcaldía de Buenos Aires, Argentina
- Demetrio Sodi : Senador, México

¡ Exitos, pero no sin un marco establecido !

La oposición radical, rozando la hostilidad, entre la noción de servicio público y la de sector privado, está obsoleta. Idea claramente resaltada durante estos terceros encuentros. Alrededor de esta idea central, cada ponente ha presentado desde su experiencia una historia, un matiz, una ilustración.

Michel Camdessus ha elegido un ejemplo de amplitud universal : el agua, símbolo de la vida. El ex-Director General del FMI trabaja actualmente en la búsqueda de una solución al problema del financiamiento de las inversiones de agua en el mundo. Se trata, de aquí al 2015, de reducir a la mitad la proporción de 1,4 miles de millones de personas que no tienen acceso al agua potable ; de reducir igualmente a la mitad el número de personas que no tienen acceso a un sistema de saneamiento de las aguas. Para conseguir estos objetivos, se necesitaría emplear ¡ 400 000 personas por día ! Debido a la extraordinaria amplitud y complejidad de la tarea, tiene la convicción de que sólo puede llevarse a cabo mediante una colaboración entre los sectores público y privado. Solo, ninguno de los dos sectores lo conseguiría. Para el sector privado, el riesgo sería muy importante, la rentabilidad muy alejada en el tiempo. En cuanto al sector público, tiene falta de recursos. Una colaboración le permite conservar su función reguladora, beneficiando la intervención del sector privado, a nivel del financiamiento y de la gestión. En resumen, « *el dinero público debe servir de catalizador para generar inversiones privadas más importantes* », ha concluido Michel Camdessus.

Fernando Carrión, Director de la Flasco (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales), ha insistido en el interés de la colaboración pública/privada a nivel local. Con 16.000 municipalidades, y 78% de habitantes en ciudad en la actualidad frente

al 41% hace 50 años, América latina ha tenido que imaginar nuevos mecanismos de prestación de servicios, en las regiones alejadas como las periferias de las ciudades.

Julio Castellanos, secretario nacional del PAN y secretario de la acción gubernamental en México, ha dibujado un retrato positivo de su país. La colaboración entre sectores público y privado, considerada como llave del desarrollo por el Presidente Vicente Fox, ha permitido, según su opinión, al gobierno convertirse en socio estratégico para las empresas, asegurándoles las condiciones adecuadas para ser competitivas.

Mauricio Macri, candidato a la Alcaldía de Buenos Aires, se encuentra igualmente, cada día, confrontado a la cuestión de la relación entre los sectores público y privado. Para encontrar soluciones concretas e inventivas a los problemas sociales, trabaja con profesionales dispuestos a asociarse al servicio público. La colaboración con las ONGs permite, por ejemplo, alimentar a más de 70 000 personas. En los campos de la salud y de la educación, las agencias son capaces de buscar un nivel de calidad máximo, manteniéndose independientes de las consideraciones políticas. Pero Mauricio Macri ha recordado que las privatizaciones ambiciosas de los años 1990, realizadas sin control ético, tuvieron en algunos casos consecuencias catastróficas. Para ser beneficiosas, la colaboración pública/privada debe tener en cuenta las lecciones del pasado.

Si durante esta mesa redonda se ha reflejado un matiz positivo de un modelo de relaciones entre los sectores público y privado, eran de la parte de la directora de la ENA (Escuela nacional de la Administración), Marie-Françoise Bechtel, y del senador mexicano Demetrio Sodi. La primera ha defendido que la búsqueda de un equilibrio entre privado y público se haga a la luz de la diversidad de culturas, de las tradiciones nacionales, de las situaciones específicas. Hay que evitar diabolizar la acción pública, o atribuirle los conceptos propios del sector privado, como el de la gobernabilidad. La relación entre privado y público debe realizarse en complementariedad. Aplicar un modelo único a situaciones y a sociedades diferentes sería un error. Lo más adecuado sería realizar un diagnóstico de las necesidades específicas por región.

Más radical, Demetrio Sodi ha lamentado que México, por lanzarse sin reflexionar en una lógica de privatización sin preocuparse de preservar un fuerte sector público, ha empobrecido su población sin enriquecer su Estado. Ha realizado una pregunta : « Cuando un Estado es tan pobre que no puede asegurar sus propias funciones, ¿ puede establecer una colaboración entre los sectores público/privado ? ». En modo de respuesta, el senador ha expresado su deseo de ver, antes de nada, al Estado recuperar su papel y su responsabilidad.

4ª mesa redonda – Estrategias de penetración del mercado en Europa y en América latina

Patrocinador :

- Embajador Ludovico Incisa di Camarena, Instituto Italo-Latinoamericano, Italia

Ponentes :

- Francisco Aznar Vallejo : Viceconsejero de Acción Exterior y de Relaciones Institucionales, Gobierno de Canarias, España.
- Jean-Michel Gires : Director, Desarrollo de sostenibles, TotalFinaElf, Francia
- Gustavo Marturet : Presidente del « Banco Mercantil », Venezuela
- Jaime Ravinet de la Fuente : Ministro de Urbanismo y de Bienes Nacionales, Chile
- Hugo Varsky : Presidente del Comité Internacional del Club de Regiones, Grupo Bolivar, Argentina

Las PYMES, llave del mercado

La regionalización es, al parecer, una de las claves del desarrollo de los mercados en América latina. Esta es la opinión de Francisco Aznar Vallejo, Viceconsejero de acción exterior y de relaciones institucionales del Gobierno Autónomo de Canarias, en España, uno de los invitados de la mesa redonda « Estrategias de desarrollo del mercado en Europa y en América latina », si bien este término de penetración se ha considerado poco apropiado por el moderador.

Prefiere el término de « colaboración », siendo el objetivo de América latina aumentar su mercado de consumo, por el momento muy reducido, frente a un mercado europeo más competitivo y proteccionista. Ha subrayado que América latina no es un desierto financiero, las inversiones existen, pero hay que desarrollarlas.

Según el gobernador de Canarias, región insular que fue durante cinco siglos exportadora de mano de obra y es actualmente receptora, este desarrollo se debe a relaciones particulares. « Los programas elaborados en Bruselas desconocen la realidad de América latina », estima Francisco Aznar Vallejo. En apoyo de sus propósitos, ha citado el ejemplo de las islas, quienes durante los últimos diez años, han establecido relaciones con diferentes regiones y diferentes Estados de América latina. Con éxito, ya que las empresas canarias implantadas allí han multiplicado su trabajo y sus intervenciones.

Un ejemplo : más de dieciseis hoteles abiertos en Cuba. Sin recursos particulares, Canarias ha sabido transformar su debilidad en fuerza.

Convencido también de la pertinencia de estas relaciones inter-regionales, el Argentino Hugo Varsky, Presidente del Comité Internacional del Club de Regiones, ha insistido igualmente sobre el papel esencial que deben jugar las pequeñas y medianas empresas que representan cerca del 80% de la capacidad industrial de América latina. « *Ellas son, dice, la base del contexto social de nuestro país. Y es en las regiones que se encuentran las pequeñas y medianas empresas* ».

Director de TotalFinalElf, el francés Jean-Michel Gires ha comentado su experiencia como inversor en este país. En los años 90, el grupo invirtió más de cinco mil millones de dólares en Argentina, Bolivia, Colombia y Venezuela. Estas inversiones, remarcaba, no son posibles sin « toma de riesgos » en países en los que « el precio del petróleo funciona como un yo-yo ». Pero esta experiencia le ha enseñado mucho, y se ha mostrado « optimista » sobre el futuro de dichas inversiones. Es igualmente la opinión del chileno Jaime Ravinet de la Fuente, Ministro de urbanismo y de bienes nacionales. Gracias al salto hacia adelante que ha conocido su país estos últimos años, los inversores extranjeros representan hoy en día un 3,5% del PIB (producto interior bruto). El gobierno chileno se ha puesto un principio : tratar al inversor extranjero como a uno nacional, evitarle la doble imposición. La receta es, aparentemente, eficaz : « la igualdad de tratamiento aporta una seguridad ».

La mayoría de los países de América latina no conocen desafortunadamente la buena situación de Chile, muchos se encuentran en tremendas dificultades. « Un mundo en el que una quinta parte de la población tiene menos de un dólar por día para vivir no es un mundo seguro », ha declarado el mismo Jaime Ravinet, afirmando la necesidad de una nueva orden internacional que, sólo permitiera crear las bases de un libre-intercambio equitativo. Le ha seguido el venezolano Gustavo Marturet, Presidente del Banco Mercantil. « Estoy convencido, decía, de que los inversores son un elemento de desarrollo. El verdadero objetivo es el desarrollo humano, y que las poblaciones de nuestros países alcancen un nivel social mínimo. La economía no es más que un elemento. » Y concluir expresando el deseo de que, para los próximos Encuentros de Biarritz, este « horrible nivel de pobreza » haya disminuído...

5ª mesa redonda – La ayuda al desarrollo (bajo condiciones) : motor de la lucha contra la pobreza

Patrocinador :

- Xabier Albistur, Senador, ex-Alcalde de San Sebastian, España

Moderador :

- Yves Saint-Geours, Director General adjunto, Dirección Gral. De Cooperación Internacional y del Desarrollo, Ministerio de Asuntos Exteriores, Francia

Ponentes :

- Carlo Binetti : Representante para Europa del Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
- Michel Celi Vegas : Presidente del Centro de Intercambios y de Cooperación para América latina, CECAL
- María de los Angeles Moreno Uriegas : Presidente de la Asamblea legislativa del Distrito Federal, ex-Presidente del Senado y de la Cámara de Diputados, México
- Fran Equiza : Director, Instituto Internacional de la « Gobernabilidad de Estudios para el Desarrollo », España
- Osvaldo Hurtado : ex-Presidente de Ecuador, Presidente de la « Cooperación de Estudios para el Desarrollo », Ecuador
- Thierry de Pierrefeu : Ministro de Turismo, Honduras

La urgencia de una reforma

« En América latina no existen más pretextos para justificar la pobreza ». Esta citación de Carlos Fuentes, apoyada por el senador español y ex-alcalde de San Sebastián Xabier Albistur, ha dado el tono. Siendo la pobreza una violación de los derechos del hombre, su erradicación, si bien utópica, es un desafío que las sociedades deben reconstruir. La idea, indiscutible, no ha sido comentada. Pero la cuestión del medio ha sido largamente debatida, con un hilo conductor : frente a la pobreza, la caridad es inútil. ¿Unico remedio legítimo ? « Un verdadero desarrollo social », como lo ha señalado María de los Angeles Moreno Uriegas, Presidenta de la Asamblea legislativa del Distrito Federal mexicano. En la cumbre de Monterrey, en marzo del 2002, los países occidentales han decidido aumentar su contribución para la ayuda al desarrollo. ¿ Pero cómo utilizar esta ayuda de manera eficaz ?

El BID (Banco Interamericano de Desarrollo) trabaja justamente para mejorar los mecanismos de ayuda. Su representante europeo Carlo Binetti ha presentado un balance suavizado de las reformas realizadas en los años 1990. « Es la historia del vaso medio lleno o medio vacío », ha resumido.

Se ha comenzado una integración internacional y regional de los países, pero las reformas no han triunfado sobre la pobreza. Los grandes problemas sociales continúan y provocan una gigantesca crisis de confianza en el seno de las poblaciones. Para hacer más eficaz la ayuda al desarrollo, el BID define nuevos

criterios : estabilidad macroeconómica, renovación de las instituciones, competitividad económica, aumento de las exportaciones, salud de las PYMES y finalmente, establecimiento de redes de protección social, para que el Estado pueda compensar las desigualdades sociales.

Para Michel Celi Vegas, Presidente del Centro de Intercambios y de Cooperación para América latina (CECAL), la solución reside en un crecimiento económico más fuerte, mejor repartido entre los países. Solución urgente teniendo en cuenta que al menos 117 millones de los 224 millones de pobres en América latina tienen menos de 20 años. Aceptar esta situación, es oscurecer el futuro. Es necesario igualmente aumentar la cooperación entre los Estados, ONGs y empresas, para mejor ajustar la ayuda al desarrollo a escala local.

Osvaldo Hurtado, ex-Presidente de Ecuador y Presidente de la Corporación de Estudios para el Desarrollo, ha ido más lejos, afirmando que la ayuda al desarrollo es inútil si el país receptor no se estructura él mismo, política y económicamente. « La primera misión de América latina y de sus países es disminuir la pobreza, organizando sus gobiernos », ha afirmado. Como ejemplo ha citado a España, país que ha recuperado su retraso respecto al resto de países europeos gracias a un buen gobierno : democratización y refuerzo de las instituciones. La resolución de la pobreza en América latina reside en el establecimiento de instituciones públicas estables y eficaces, capaces de controlar el sistema financiero y de poner en marcha un sistema educativo público equitativo. La ayuda al desarrollo debe ponerse al servicio de dicha labor.

María de los Angeles Moreno Uriegas ha insistido en la importancia, para los países de América latina, de poder vender sus productos de base en los mercados occidentales, en el marco de un sistema de libre-intercambio como el que une México y Estados Unidos. En su opinión, los intercambios con Europa deberían seguir esta vía.

Otra idea, desarrollada por Thierry de Pierrefeu, Ministro de turismo de Honduras : cada país debe desarrollar sus ventajas preferenciales para ser competitivo. El turismo duradero, apoyado sobre mecanismos de descentralización, de respeto del medio ambiente y de preservación del patrimonio, puede por ejemplo, ser un útil transversal de lucha contra la pobreza. Importante igualmente : la racionalización de la distribución de la ayuda. « Actualmente, es como si escribiéramos a « Papa Noël » para pedirle todo lo que necesitamos, ha indicado el Ministro. Pero hay que poner en marcha procesos de gestión de la ayuda, especialmente a escala regional ».

La respuesta mas directa a la cuestión de salida la dio Fran Equiza, Director del Instituto Internacional de la Gobernabilidad de Cataluña. No, en su opinión, la ayuda al desarrollo no es un motor de lucha contra la pobreza. Sus logros son demasiado relativos. La declaración del milenio preveía, de aquí al 2015, una disminución a la mitad de las personas que viven con menos de un dólar al día. Estas personas representaban el 29% en 1990, 23% en 1999. En América latina, la pobreza extrema sólo ha disminuido dos puntos, y representa el 15% de la población. ¿Porqué ? En primer lugar, porque la ayuda al desarrollo es cuantitativamente deficitaria : la mayoría de los países donantes no respetan la tasa del 0.7% del PIB.

Además, la calidad de la gestión de la ayuda deja que desear: condicionalidad, recepción y utilización son opacas. Es necesario reformar las condiciones de la concesión, mejorando el funcionamiento de las instituciones en los países receptores. Pero igualmente a escala internacional: un sistema de gobierno global, « abierto, previsible y no-discriminatorio » es indispensable. Y concluye Fran Equiza: « Es necesario reformar la ayuda al desarrollo, pero sin instrumento internacional para invertir la situación ricos/pobres, resulta inútil ».

6ª mesa redonda – Hacia un mejor equilibrio entre Estados Unidos y Europa en América Latina

Patrocinador :

- Xavier Gizard, Secretario General, “Conferencia de las Regiones Periféricas Marítimas”, CRPM

Ponentes :

- Patricia Bullrich, Presidenta del partido « Unión para Todos », eEx-Ministra de Trabajo, Argentina
- Cuauthemoc Cardenas, Presidente de la « Fundación para la Democracia Alternativa », ex-Alcalde de México
- Carlos Cortés, Redactor Jefe de « La Nación », Costa Rica
- Luiz Felipe Lampreia, ex-Ministro de Asuntos Exteriores, Brasil
- Jacques Marcovitch, Secretario de Estado para la Economía y la Planificación del Estado de Sao Paulo, Brasil
- Jean-Philippe Thierry, Presidente Director General del Grupo AGF, Francia
- Ramón Torrent, Director del Observatorio de la Globalización, Universidad de Barcelona, España

Una prudencia recíproca

« En Europa, hemos considerado durante mucho tiempo que América latina era la « presa » vigilada de los Estados Unidos », remarcaba Javier Pérez de Cuellar en la clausura de los Terceros Encuentros Europa América latina de Biarritz. Durante la última mesa redonda, los ponentes se han esforzado en mostrar en que condiciones un mejor equilibrio entre Estados Unidos y Europa sería posible en América latina. Ex-Alcalde de México, Presidente de la « Fundación para la Democracia », Cuauthemoc Cardenas cree firmemente que México, y América latina en general, tienen todo el interés en reforzar sus relaciones con Europa. Se felicita del tratado firmado por su país con la Unión Europea. Los efectos no se han hecho esperar : desde hace dos años se han registrado 30% de relaciones suplementarias entre México y la Unión Europea. Pero este acuerdo, firmado de manera precipitada según el ex-alcalde, no debe, en su opinión, limitarse al campo comercial, sino englobar igualmente los derechos del hombre, el diálogo político. Mas precisamente en su formulación podría, en su opinión, reforzar la presencia de Europa en México, y en consecuencia el desarrollo de su país. Cuauthemoc Cardenas ha sugerido la idea de un observatorio internacional que podría asegurar el seguimiento de la puesta en marcha de este acuerdo.

La argentina Patricia Bullrich, ex-Ministra de Trabajo, Presidenta del Partido Político « Unión por Todos » se ha mostrado más prudente respecto a los lazos con Europa. La relación de su país con los Estados Unidos ha sido siempre « complicada », ha reconocido, dependiendo el comportamiento del gran vecino de elecciones geoestratégicas. Sin embargo, se había previsto un acercamiento panamericano. « El 11 de septiembre todo se paró », ha constatado. Patricia Bullrich desea que se

restablezca este dialogo, reconociendo que los países de América latina tienen entre ellos un gran esfuerzo de convergencia a llevar a cabo. Las relaciones con Europa pueden progresar, pero a condición, comenta, de erradicar los problemas de corrupción generados por las privatizaciones, y de reducir las tarifas aduaneras y las cláusulas agrícolas.

Ramón Torrent, por su parte, ha subrayado la casi imposibilidad para Europa de hablar con una única voz. Dos ejemplos : la participación de los países europeos en el FMI de manera totalmente dispersa ; los acuerdos de protección a las inversiones que cada país miembro establece individualmente con los países latinoamericanos.

Ha denunciado igualmente la ausencia de una política coherente dirigida a América Latina : existen, de hecho, siete políticas diferentes según el país o la región (Mercosur, Cuba, la Comunidad Andina...)

Ex-Ministro de asuntos exteriores, el brasileño Luis Felipe Lampreia se ha mostrado muy realista y pragmático. Que América latina se sitúa en la esfera de influencia de los Estados

Unidos es, en su opinión, una realidad indiscutible. No es, nos dice, una « conspiración », ¡sino la atracción de Internet, de Demi Moore, de los dibujos animados ! « No es cierto, declara, que Europa se haya lanzado a una gran política de alianza con los países de América latina. Como colectividad, Europa se dirige más bien hacia los países que le son más próximos geográficamente ». El brasileño ha reconocido que los gobiernos de diversos países de América latina, comenzando por el suyo, más a izquierdas que en los años 90, son menos receptivos a la presencia de empresas extranjeras. Pero, en su opinión, poco importa. « lo más importante, no son los discursos, es el efecto concreto. Que las empresas europeas sigan invirtiendo... »

En cuanto al francés Jean-Philippe Thierry Presidente del Grupo de seguros AGF, nos recuerda en primer lugar que los servicios de proximidad que representa una empresa como la suya, este « banco de a diario », se había implantado en América latina antes que en América del norte. Las agencias AGF están presentes en cinco países latinoamericanos. « Como financieros seguimos viendo en América del sur una oportunidad de crecimiento ; pero para que las instituciones financieras sigan desarrollándose, se necesitará una estabilidad de las instituciones jurídicas y políticas. Sino, se corre el riesgo de ver como se retiran... »
